

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 01.07.2022 20:13:33
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ»
(РУДН)

ПРИКАЗ РЕКТОРА

28 НОЯ 2019

№ 720

Москва

О внесении изменений в Положение о Центре переводов РУДН

В целях организации деятельности Центра переводов РУДН

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Внести в Положение о Центре переводов РУДН, утвержденное приказом ректора от 02.02.2017 № 74, следующие изменения:

1.1. пункт 3.13.6. изложить в следующей редакции:

«3.13.6. несоблюдение конфиденциальности и разглашение сведений по вопросам деятельности Центра и университета, в том числе представляющих коммерческую тайну;»;

1.2. в пункте 4.2. слова «(Приложение №2 к настоящему Положению)» исключить;

1.3. в пункте 4.8.1. слова «начальником УБУиФК РУДН» заменить словами «главным бухгалтером»;

1.4. раздел 5 изложить в следующей редакции:

«5.1. Настоящее Положение, а также изменения, вносимые в него, утверждаются приказом ректора в установленном в университете порядке.»;

1.5. в Приложение №1:

а) пункт 4.2. изложить в следующей редакции:

«4.2. Стоимость услуг по переводу определяется в соответствии с Перечнем видов и стоимости выполнения работ по лингвистическому обеспечению международной деятельности РУДН, утверждаемым приказом ректора, с учетом сложности работ, формы представленных материалов, а также иных критериев, определенных указанным Перечнем.»;

1.6. в Приложении № 3:

а) пункт 1 изложить в следующей редакции:

«1. Материалы для письменного перевода/экспертной оценки/редактирования выполненных ранее переводов передаются в



электронном виде (путем отправления на корпоративную электронную почту Центра: translation@rudn.ru или представляются на карте флэш-памяти).»;

1.7. в Приложение № 4:

а) пункт 1 изложить в следующей редакции:

«1. Норма письменного перевода в день на 1 переводчика:

• Европейские языки* (с европейских на русский и с русского на европейские языки):

- 4 расчётные страницы** с европейского языка на русский и 3 расчётные страницы с русского языка на европейский в день.

• Восточные языки*** (с восточных на русский и с русского на восточные языки):

- 3 расчётные страницы с восточного языка на русский и 2 расчётные страницы с русского языка на восточный в день.

Расчет объема материала на перевод производится по количеству знаков в русском тексте с учётом вычитки и редактирования.

При расчете сроков исключаются выходные и праздничные дни.»;

б) дополнить сносками следующего содержания:

«*Европейские языки – английский, испанский, французский, немецкий.

**1 расчётная страница = 1800 знаков с пробелами при переводе с /на европейские языки или при переводе с/на восточные языки.

***Восточные языки – китайский, арабский.»;

1.8. Считать утратившим силу Приложение № 2 с даты выхода настоящего приказа.

2. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на проректора по коммерческой деятельности С.В. Назюту.

И.о. Ректора



Е.Л. ЩЕГОВ

Визы:

Главный юрист Е.Н. Казакова Согласовано с замечаниями 22.11.2019

Доцент, к.н. Е.Ю. Карцева Согласовано 22.11.2019

Заместитель начальника управления Я.Г. Магамедкиримов Согласовано 22.11.2019

Начальник отдела Э.Д. Мугенова Согласовано 27.11.2019



Рассылка:

Всем проректорам, И.В. Сорокин, Н.Ф. Михеева, Е.А. Сукачев, Т.В. Балабанова, А.Ю. Абрамов, Р.А. Абрамович, Абу-ниджим Рамзи Хассан Юсеф, Д.А. Александрова, В.В. Антонова, Е.М. Апасова, А.А. Атабекова, В.В. Барабаш, И.А. Барышева, Т.М. Богомаз, И.В. Бояршина, Б.М. Бузукашвили, И.П. Василюк, В.Н. Величкин, Л.Г. Воскресенский, А.Г. Гумерова, А.В. Гурова, П.А. Докукин, Л.В. Дробышева, Е.В. Евдокимова, А.В. Ермаков, А.И. Завадский, О.В. Захарова, А.В. Зорин, А.И. Искорнев, С.А. Казаков, Е.Н. Казакова, О.В. Казанцева, С.П. Карнилович, А.А. Карпов, Е.Ю. Карцева, А.А. Киричук, Г.М. Кожевникова, Е.Ю. Куликова, Н.А. Куликовская, И.Н. Куринин, Е.Ю. Лаврова, И.А. Липницкая, Н.Н. Лобанов, Е.Ю. Лотова, Г.А. Лукичев, С.В. Маркив, Е.В. Мартыненко, В.А. Михайлов, Ю.Н. Мосейкин, Е.Л. Нестеренко, П.П. Огурцов, М.С. Оносова, В.Г. Плюшиков, Н.В. Поморцева, Ж.В. Пузанова, М.М. Редина, Н.Ю. Родин, В.М. Савчин, Р.Е. Сафир, Ю.И. Сафронов, А.Л. Севастьянов, В.В. Сергеев, А.Л. Скубачевский, В.Ю. Славинский, Н.Л. Соколова, Я.М. Станишевский, С.Б. Страшнова, Г.Н. Трофимова, А.А. Уткин, М.Л. Фильченков, Ю.Г. Фоминых, А.З. Царитов, В.А. Цвык, Ю.Г. Шапорова, В.Н. Шаронов, С.И. Шахов, В.В. Шевцов, В.Н. Щербаков, К.Е. Щесняк, Ю.Н. Эбзеева, О.А. Ястребов, П.В. Сапожников, О.В. Игнатъев, Н.И. Козлова, Ю.Н. Разумный, А.Д. Глудуш, П.А. Смирнов, О.А. Ружицкая, О.Е. Горячева, Е.Б. Яценко, А.В. Адильханов, А.А. Пойда, И.С. Каткова, А.Г. Ершов, Р.В. Линко, А.В. Мальцева, В.В. Уразов, О.В. КловаеваЩербаков, К.Е. Щесняк, Ю.Н. Эбзеева, О.А. Ястребов, П.В. Сапожников, О.В. Игнатъев, Н.И. Козлова, Ю.Н. Разумный, А.Д. Глудуш, П.А. Смирнов, О.А. Ружицкая, О.Е. Горячева, Е.Б. Яценко, А.В. Адильханов, А.А. Пойда, И.С. Каткова, А.Г. Ершов, Р.В. Линко, А.В. Мальцева, В.В. Уразов, О.В. Кловаева

А.В. Мекеко
доб. 1676

